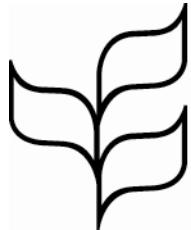




**CBD**



## 生物多样性公约

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/SBSTTA/15/L.5  
10 November 2011

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第十五次会议  
2011年11月7日至11日，蒙特利尔  
议程项目5

### 提高科学、技术和工艺咨询附属机构的效率的方式方法

#### 主席提交的建议草案

##### 科学、技术和工艺咨询附属机构：

1. 请执行秘书与相关学术和科学机构共同编制科学报告和文件，以回应第VIII/10号决定附件三附录B第1(二)段；

2. 还请执行秘书并鼓励东道国、东道机构和捐助方在筹备关于尤其复杂的广泛问题特设技术专家组会议时，考虑单独或者与更大型的专家会议（包括业已规划的相关会议）的意见一道举行此种会议，并制订相关指导方针；

3. 回顾第X/11号决定，又请执行秘书与科学、技术和工艺咨询附属机构主席团和缔约方大会主席团共同查明与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台合作的问题、方式和备选办法，考虑到科咨机构第十五次会议上提出的意见，并编写一份报告，供科咨机构第十六次会议审议；

4. 鼓励科咨机构主席参加科学政策平台今后的会议和有关活动；

5. 建议缔约方大会：

(a) 请科咨机构继续执行第VIII/10和第X/12号决定，并将工作的重点放在《2011-2020年生物多样性战略计划》和多年工作方案的科学和技术问题上，作为提高其效率和向缔约方大会今后每次会议报告其工作的手段；

(b) 回顾其关于将新的和正在出现的问题纳入科咨机构议程的既定程序问题的第X/13号决定；

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

(c) 注意到科咨机构文件的同行审查进程在调动科学界和加强科咨机构文件质量方面的作用；

(d) 确认拥有与落实《生物多样性公约》的目标相关的科学专门知识的区域、次区域和国家中心的作用；

(e) 邀请各缔约方、其他国家政府和相关组织为将科学和技术文件，包括《生物多样性公约》技术系列以及为科学、技术和工艺咨询附属机构的会议编制的资料文件执行摘要翻译成联合国正式语文提供补充资源；

(f) 邀请各缔约方和相关组织为关于新问题和正在出现的问题的会边活动和圆桌会议提供便利，以便提供相关、均衡和现成的最佳科学和技术证据和（或）信息，供科咨机构的协调中心在科咨机构的会议上审议；

(g) 还邀请各缔约方和相关组织支持编制参考手册以便为科咨机构的协调中心、主席团成员和第 X/12 号决定第 4 段提及的代表提供指导，包括翻译成联合国的正式语文；

(h) 欢迎科学合作伙伴财团作出的贡献，向科咨机构提供了科学和技术支助，包括支持在本建议中提到的活动；

(i) 邀请科学合作伙伴财团和其他组织，例如自然保护联盟及其委员会支持上文(f)和(g)分段提到的活动的执行；

(j) 注意到关于根据第 X/12 号决定 (UNEP/CBD/SBSTTA/15/15, 表 2) 采取进一步行动的进展情况和建议的报告，请执行秘书在资金允许的情况下：

- (一) 为科学、技术和工艺咨询附属机构协调中心及其他生物多样性协调中心提供网络工具并培训其使用方法，从而便利区域协商；
- (二) 考虑到执行秘书借助第 2011-104 号通知编制的需求评估与全球植物保护战略联络组的能力需求评估，为科学、技术和工艺咨询附属机构协调中心编制培训方案；
- (三) 在可行情况下编写背景文件，同时通知科咨机构协调中心征求意见和信息；
- (四) 在为科咨机构编写的每份会前文件中继续纳入《战略计划》的相关部分清单；
- (五) 继续探索与生物多样性有关的公约各相关主席团之间通过与生物多样性有关的各公约联络组和与生物多样性有关的各公约科学咨询机构主席开展更密切合作的办法；
- (六) 向其他与生物多样性有关的多边公约附属机构主席提供关于科咨机构议程相关项目的资料说明，并在可行时出席这些机构的会议；
- (七) 通过《生物多样性公约》的网站维持缔约方大会对科学、技术和工艺咨询附属机构提出的要求的最新清单以及公约网站有关部分的链接，

并在每次会议之前向科咨机构主席团分发经更新的这份清单，供其审议和指导。

-----